

# **БУЛО – СТАЛО**

Зміни в правописі

## 1. УЖИВАННЯ І, И НА ПОЧАТКУ СЛОВА

### Індик чи індик?

БУЛО	СТАЛО
На початку слова пишеться і, а не и: <i>ідол</i> , <i>ім'я</i> , <i>інший</i> , <i>інколи</i> , <i>іноді</i> , <i>індик</i> , <i>існувати</i> , <i>історія</i> .	На початку слова звичайно пишемо і відповідно до вимови: <i>Iван</i> , <i>ідол</i> , <i>ікона</i> , <i>ікання</i> (вимовляння і замість и), <i>ім'я</i> , <i>індик</i> , <i>інший</i> , <i>інколи</i> . <b>І</b> пишемо на початку: а) вигуку (частки) ич, дієслова <i>їкати</i> (вимовляти и замість i) та похідного від нього іменника <i>їкання</i> ; б) деяких назв іншомовного походження: <i>ийбён</i> , <i>ир</i> , <i>Ич-оба</i> , <i>Кім Чен Ин</i> . <b>Увага!</b> Паралельне написання з і та и мають слова <i>ірий</i> та <i>ирод</i> : <i>ірий</i> і <i>ірий</i> , <i>ирод</i> і <i>ирод</i> .

## 2. ЛІТЕРА Г

### Гете чи Гете?

БУЛО	СТАЛО
<p>Літера г передає на письмі задньоязиковий зімкнений приголосний як в українських словах, так і в давно запозичених і зуточнізованих: <i>агрус, гава, газда, гандж, ганок, гатунок, гвалт, гвалтувати, гетати, гедзь, гелотати, герготати, герготити, гигнути, гирлита, глей, гніт</i> (у лампі), <i>гогель-мотель, грасувати, грати</i> (іменник), <i>гратчастий, гречний, гринджоли, грунт, гудзик, гуля, джигун, дзига, дзиглик</i> та похідні від них, а також у прізвищах <i>Галаган, Гудзь</i> і под.</p>	<p>Буква г передає на письмі задньоязиковий зімкнений приголосний:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. В українських та в давно запозичених і зуточнізованих словах: ті самі приклади, що і в лівій колонці, а також <i>гергелі, гонт(a), гуральня, дритати і дрійтати, ремітати</i>.</li><li>2. У власних назвах – топонімах України: <i>Горгани</i> (гірський масив), <i>Угли</i> (село на Закарпатті), у прізвищах українців <i>Галаган, Гаятівський, Генік, Герзанич, Гердан, Іжайський, Гіта, Гіга, Гойдич, Гонта, Гріта, Гудзь, Гула, Ломаїа</i>.</li></ol>
<p><b>Примітка.</b> У власних назвах іншомовного походження етимологічний г згідно з усталеною традицією вимовляється як г; проте збереження г у вимові не є порушенням орфоепічної норми. Отже, правильною є <b>вимова</b>: <i>Гданськ і Гданськ, Гренландія і Гренландія, Гібралтар і Гібралтар, Гарібальді й Гарібальді, Гете й Гете</i>.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Звук [g] та близькі до нього звуки, що позначаються на письмі буквою g, звичайно передаємо буквою г: <i>Гольфстрим, Гренландія, Люксембург, Фольксваген, Чикаго</i>.</li><li>2. У прізвищах та іменах людей допускається передавання звука [g] двома способами:<ul style="list-style-type: none"><li>• шляхом адаптації до звукового ладу української мови – буквою г: <i>Вергiliй, Гарсія, Гегель, Георг, Гете, Грэгуар, Гуллівер</i> та ін.;</li></ul></li></ol>

БУЛО	СТАЛО
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• шляхом імітації іншомовного [g] – буквою г: <i>Вергілій, Гарсія, Гегель, Георг, Гете, Грегуар, Гуллівер</i> та ін.</li> </ul>

### 3. СУФІКСИ НА ОЗНАЧЕННЯ ОСІБ ЖІНОЧОЇ СТАТИ (ФЕМІНІТИВИ)

Вона філолог чи філологиня?

Вона мер чи мерка?

БУЛО	СТАЛО
Не було правил творення фемінтивів.	<p>За допомогою суфіксів <b>-к-</b>, <b>-иц-(я)</b>, <b>-ин-(я)</b>, <b>-ес-</b> та ін. від іменників чоловічого роду утворюємо іменники на означення осіб жіночої статі. Найуживанішим є суфікс <b>-к-</b>, бо він поєднуваний з різними типами основ: <i>авторка</i>, <i>дизайнерка</i>, <i>директорка</i>, <i>редакторка</i>, <i>співачка</i>, <i>студентка</i>, <i>фігуристка</i> та ін.</p> <p>Суфікс <b>-иц-(я)</b> приєднуємо насамперед до основ на <b>-ник</b>: <i>верстальник</i> – <i>верстальниця</i>, <i>набірник</i> – <i>набірниця</i>, <i>порадник</i> – <i>порадниця</i>, а також на <b>-ень</b>: <i>учень</i> – <i>учениця</i>.</p> <p>Суфікс <b>-ин-(я)</b> сполучаємо з основами на <b>-ець</b>: <i>кравець</i> – <i>кравчиня</i>, <i>продавець</i> – <i>продажниця</i>, а також на приголосний: <i>майстер</i> – <i>майстриня</i>, <i>філолог</i> – <i>філологиня</i>, <i>бойко</i> – <i>бойкиня</i>, <i>лемко</i> – <i>лемкиня</i>.</p> <p>Суфікс <b>-ес-</b> рідковживаний: <i>дияконеса</i>, <i>патронеса</i>, <i>поетеса</i>.</p>

#### Зауважте!

Не від усіх іменників чоловічого роду можна утворити назви осіб жіночої статі: *мер*, *екстрасенс*, *математик*, *академік* та ін. У такому разі для означення жіночої статі використовують слово *пані*, форми дієслів минулого часу та інші мовні ресурси: *пані посол*; *мер повідомила*; *математик Красовська*.

### *До речі...*

За допомогою суфікса **-ш-** означають дружин чоловіків відповідних посад і звань, порівняйте: *директорка* (жінка на посаді директора) – *директорша* (дружина директора), *генерал* (жінка, що має військове звання генерала) – *генеральша* (дружина генерала).

## 4. ПРАВОПИС СКЛАДНИХ СЛІВ

Свят-вечір чи Святвечір?

Веб-камера чи вебкамера?

БУЛО	СТАЛО
Свят-вечір, людино-день, тоннно-кілометр	Святвечір, людинодень, тоннокілометр
РАЗОМ пишуться всі складні слова з першими частинами авіа-, авто-, агро-, біо-, вело-, водо-, газо-, геліо-, гео-, гідро-, екзо-, екстра-, електро-, зоо-, ізо-, квазі-, кіно-, космо-, макро-, мета-, метео-, мікро-, мілі-, моно-, мото-, нео-, палео-, псевдо-, радіо-, рентгено-, соціо-, стерео-, супер-, теле-, термо-, турбо-, фоно-, фото- й под.	РАЗОМ пишемо слова з першими регулярно вживаними іншомовними частинами на голосний та приголосний: ті слова, що названі в лівій колонці, а також абро-, аero-, аква-, алко-, арт-, астро-, аудіо-, боди-, болі- (перед голосним), веб-, дендро-, еко-, економ-, етно-, свро-, нарко-, онко-, пан-, пара-, поп-, прес-, фіто-, фолк- (фольк-) та ін.: <i>аброморфема, аерометод, акватехніка, алкотест, артичок, астрокорекція, аудіоальбом, бодіблідинг, бодіарт, вебсторінка, дендропарк, екопродукти, економ клас, етногурт, еврозона, наркобізнес, онколікарня, панамериканський, параглімпісць, попмузика, пресконференція, фітомедицина, фолкгурт, фолькмузика</i> ; так само слова з питомими (власне українськими) компонентами іно- (іншо-, інако-), лже-: <i>іновірець, іншовірець, інакодумець, іншодумець, лжепророк</i> . <b>Примітка.</b> Якщо такі іншомовні частини приєднані до власного імені, то їх пишемо З ДЕФІСОМ: <i>пан-Європа, псевдо-Фауст</i> .

БУЛО	СТАЛО
<p>РАЗОМ пишуться всі складні слова з першими частинами <b>екстра-</b>, <b>макро-</b>, <b>мікро-</b> й под. З ДЕФІСОМ пишуться складні іменники з першою складовою частиною <b>віце-</b>, <b>екс-</b>, <b>лейб-</b>, <b>максі-</b>, <b>міді-</b>, <b>міні-</b>, <b>обер-</b>: <b>віце-президент</b>, <b>екс-чемпіон</b>, <b>лейб-медик</b>, <b>максіспідниця</b>, <b>міні-футбол</b>, <b>обер-майстер</b>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• РАЗОМ пишуться слова з першою іншомовною частиною, що визначає кількісний (вищий від звичайного, дуже високий або слабкий, швидкий і т. ін.) вияв чого-небудь: <b>архи-</b>, <b>архі-</b>, <b>бліц-</b>, <b>гіпер-</b>, <b>екстра-</b>, <b>макро-</b>, <b>максі-</b>, <b>міді-</b>, <b>мікро-</b>, <b>міні-</b>, <b>мульти-</b>, <b>нано-</b>, <b>полі-</b>, <b>преміум-</b>, <b>супер-</b>, <b>топ-</b>, <b>ультра-</b>, <b>флеш-</b>: <b>архіскладний</b>, <b>архідіякон</b>, <b>блітновиши</b>, <b>гіпермаркет</b>, <b>екстраклас</b>, <b>макромолекула</b>, <b>максіодяг</b>, <b>мідіодяг</b>, <b>мікрохвилі</b>, <b>мінідиск</b>, <b>мультимільйонер</b>, <b>нанокомп'ютер</b>, <b>полісаради</b>, <b>преміум клас</b>, <b>супермаркет</b>, <b>топмодель</b>, <b>ультразвук</b>, <b>флешінтерв'ю</b>.</li> </ul> <p><b>Примітка 1.</b> У частинах <b>максі-</b>, <b>міді-</b> кінцевий <b>і</b> в позиції перед приголосним наступного слова не переходить в <b>и</b>: <b>мідіспідниця</b>, <b>максімода</b>.</p> <p><b>Примітка 2.</b> Частина <b>топ-</b> із числівниками не поєднувана.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• РАЗОМ пишуться слова з першою іншомовною частиною <b>анти-</b>, <b>віце-</b>, <b>екс-</b>, <b>контр-</b>, <b>лейб-</b>, <b>обер-</b>, <b>штабс-</b>, <b>унтер-</b>: <b>антivirus</b>, <b>віцепрем'єр</b>, <b>експрезидент</b>, <b>контрафірал</b>, <b>лейб-медик</b>, <b>обермайстер</b>, <b>штабскапітан</b>, <b>унтерофіцер</b>.</li> </ul> <p><b>Примітка 1.</b> Із власною назвою (прізвищем) такі частини пишемо з дефісом: «<b>Анти-Дюринг</b>», <b>екс-Югославія</b>.</p> <p><b>Примітка 2.</b> У частині <b>анти-</b> кінцевий <b>и</b> в позиції перед голосним наступного слова не переходить в <b>і</b>: <b>антиелектрон</b>, <b>антиурядовий</b>.</p>

## 5. НАПИСАННЯ ПІВ ОКРЕМО І РАЗОМ

Півлимона чи пів лимона?

БУЛО	СТАЛО
РАЗОМ пишуться складні іменники з першою частиною <b>пів</b> : <i>піваркуша, півгодини, півдюжини, півкарбованця, півколо, північ, півогірка, пів'яблука.</i> ЧЕРЕЗ ДЕФІС пишеться <b>пів</b> перед іменниками – власними назвами: <i>пів-Європи, пів-Кисва.</i>	Невідмінюваний числівник <b>пів</b> зі значенням 'половина' з наступним іменником – загальною чи власною назвою у формі родового відмінка однини пишемо ОКРЕМО: <i>пів аркуша, пів відра, пів години, пів міста, пів огірка, пів острова, пів яблука, пів ящика, пів Європи, пів Кисва.</i> Якщо ж <b>пів</b> з наступним іменником у формі називного відмінка становить єдине поняття й не виражає значення половини, то їх пишемо РАЗОМ: <i>піваркуша, південь, півзахист, півколо, півкуля, півострів.</i>

*До речі...*

Простіше можна сформулювати правило таким чином: **пів** пишемо разом лише тоді, коли його НЕ МОЖНА замінити на іменник **половина**, порівняйте: *північ, півострів (половина ніч, половина острів – набір слів) і пів ночі, пів острова (= половина наочі, половина острова).*

**Зауважте!**

Півлітра – пляшка з горілкою або іншою випивкою ємністю 0,5 літра: *Принесли з собою півлітру.*

Пів літра – половина від одиниці об'єму літр:  
*Налити пів літра води.*

## 6. УЖИВАННЯ ВЕЛИКОЇ БУКВИ (ЛІТЕРИ)

«Фейсбуک», «фейсбук» чи фейсбук?

БУЛО	СТАЛО
Назви історичних подій, епох, війн, революцій, народно-визвольних рухів, повстань, революційних свят, знаменних дат і т. ін. пишуться з великої літери: <i>епоха Відродження, Вітчизняна війна, Коліївщина, Революція 1905 р., Перше травня, День Незалежності України, Свято Перемоги.</i>	У назвах історичних подій, епох, календарних періодів і свят з великої букви пишемо перше (або єдине) слово і власні назви: <i>епоха Бароко, [вилучено Свято Перемоги і Вітчизняна війна].</i> <b>Примітка.</b> У назвах свят День Незалежності України, День Соборності України, День Конституції України з великої літери пишемо всі слова. Додано: <i>Верховний Суд України.</i>
У назвах таких найвищих державних установ України, як <i>Верховна Рада України, Конституційний Суд України, Кабінет Міністрів України</i> , з великої літери пишуться всі слова.	
Не було інформації про написання слів <i>Бог, Господь</i> як часток і розмовних зворотів з малої букви.	<b>Примітка.</b> В усталених словосполученнях, які передають емоційну оцінку та використовуються в розмовному спілкуванні, на зразок: <i>бог зна що</i> (невідомо що), <i>бог зна коли</i> (невідомо коли), <i>господь з тобою (вами)</i> (вживається як здивування, заперечення, докір),

БУЛО	СТАЛО
	бог з ним (з тобою) (вживався на знак згоди, примирення, прощення та ін.), або є емоційними вигуками: боже, господи, господи боже мій, боже збав, ії-богу, слова бог, господь пишемо з малої букви, крім випадків, коли слова Боже, Господи є звертанням до Бога.
Не було інформації про написання назв сайтів.	Назви сайтів без родового слова пишемо з малої букви ( <i>твіттер, гугл</i> ), назви сайтів з родовим словом пишемо з великої букви та в лапках ( <i>мережа «Фейсбуک», енциклопедія «Вікіпедія»</i> ); назви сайтів, ужиті як назви юридичних осіб, пишемо з великої букви та без лапок ( <i>РНБО ввела санкції проти Яндексу</i> ).
Не було інформації про написання спортивних нагород.	Назви спортивних нагород пишемо з малої букви: золота (срібна, бронзова) медаль, олімпійська медаль. Так само: закінчiti школу із золотою (срібною) медаллю.
З великої літери в лапках пишуться назви літаків, автомобілів, тракторів та інших машин, пов'язані з найменуванням моделі, заводу, фірми, що їх виготовляють: літак «Антей», автомобіль «Таврія», автобус «Турист», комбайн «Нива», трактор «Білорусь».	Назви виробничих марок технічних виробів (машин, пристрій і т. ін.) беремо в лапки й пишемо з великої букви: автомобілі «Ніссан» («Вольво», «Фольксваген»), літак «Бойнг 777», трактор «Слобожанець». Але назви самих виробів беремо в лапки й пишемо з малої букви: «ніссан», «вольво», «фольксваген» (автомобілі), «бойнг» (літак), «слобожанець» (трактор).

## 7. ПРАВИЛА ПЕРЕНОСУ

Бе-зупинно, без-утинно чи безу-пинно?

БУЛО	СТАЛО
Не було інформації про особливості переносу кореня в наступний рядок.	Коли корінь починається на голосний, то перенос здійснюємо довільно: <i>ро-зорати, роз-орати, розо-рати; бе-зупинно, без-утинно, безу-пинно</i> , але коли на приголосний, то від кореня його не відриваємо: <i>до-зрівати</i> (а не <i>доз-рівати</i> ), <i>ви-правдання</i> (а не <i>вип-равдання</i> ).
Не було інформації про особливості переносу подовження й збігу однакових приголосних в наступний рядок.	При збігу однакових приголосних одну літеру залишаємо, а другу переносимо в наступний рядок: <i>закон-ний, розріс-ся</i> . В іменниках з подовженим приголосним можливий подвійний перенос: <i>зна-ння і знан-ня; жи-ття і жит-тя</i> .
Не було інформації про особливості переносу префіксів.	Не розриваємо при переносі односкладові префікси перед приголосними: <i>над-мірний, най-більший</i> (а не <i>на-дмірний, на-йбільший</i> ). Кількаскладові префікси при переносі можна розривати: <i>не-ре-працювати, не-ред-грозя</i> .

### Зауважте!

Розрізняйте подовжені приголосні (*взуття, півріччя, мазю, люттю, спросоння, ллю*) і подвоєні літери внаслідок збігу на межі значущих частин слова: *від + дати = віддати, юн(ий)+нат(ураліст) = юннат, осінь + н = осінній, тряс + ся = трясся*.

## 8. ПРАВОПИС ЗАКІНЧЕНЬ ВІДМІНЮВАНИХ СЛІВ

З Лондона чи з Лондону?

Почуття гідності чи гідності?

БУЛО	СТАЛО
<b>II відміна (іменники чоловічого роду ) Родовий відмінок одинини</b>	
<p>Іменники чоловічого роду в родовому відмінку одинини приймають закінчення <b>-а, -я</b>, коли вони означають назви населених пунктів: <i>Житомира, Кисва, Лондона, Луцька, Миргорода, Парижа.</i></p> <p><b>Примітка.</b> Але <b>-у, -ю</b> пишеться у складних назвах населених пунктів, другою частиною яких є іменник, що має звичайно в родовому відмінку закінчення <b>-у: Давидового Броду, Зеленого Гаю, Кривого Рогу</b> тощо.</p>	<p>Закінчення <b>-а, -я</b> у родовому відмінку одинини мають іменники чоловічого роду, що позначають:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>назви населених пунктів із суфіксами <b>-ськ-, -ньк-, -ець-</b>, елементами <b>-бург-, -град-</b> (<b>-город-</b>), <b>-піль-</b> (<b>-поль-</b>), <b>-мир-, -слав-</b>: <i>Бердянська, Луцька, Трускавця, Піттсбурга, Вишгорода, Борисполя, Житомира, Ярослава;</i></li><li>назви населених пунктів з наголосом у родовому відмінку на кінцевому складі та з суфіксами присвійності <b>-ів-</b> (<b>-їв-</b>), <b>-ин-</b> (<b>-ін-</b>), <b>-ач-</b>, <b>-ич-</b>: <i>Бикá, Дніпрá, Львова, Києва; Батурина, Пирятинa; Бахмача, Галича</i>, лише в окремих випадках з наголосом на корінні іменника: <i>Бréча, Дóвжика, Малого Куйльника, Смóтрича.</i></li></ul> <p>Решта назв населених пунктів можуть мати варіантні закінчення</p>

БУЛО	СТАЛО
	<p>-а (-я) і -у (-ю): <i>Амстердама</i> і <i>Амстердаму</i>, <i>Гомеля</i> і <i>Гомелю</i>, <i>Лондона</i> і <i>Лондону</i>, <i>Чорнобиля</i> і <i>Чорнобилю</i>.</p> <p><b>Примітка.</b> Закінчення <b>-у, -ю</b> наявне у складених назвах населених пунктів, другою частиною яких є іменник, що має звичайно в родовому відмінку закінчення <b>-у, -ю</b>: <i>Давидового Броду</i>, <i>Зеленого Гаю</i>, <i>Кривого Рогу</i> та ін.</p>
Не було інформації про написання назв соціальних мереж.	<p>Назви віртуальних (соціальних та ін.) мереж мають у родовому відмінку закінчення <b>-у (-ю)</b>: <i>інстаграму</i>, <i>телеграму</i>, <i>фейсбуку</i>, <i>ютубу</i> та ін.</p>
<b>Родовий відмінок множини</b>	
Род. відм. множини: <i>tátiv</i> і <i>tat</i> .	Род. відм. множини: <i>tatív</i> (множина <i>tatíj</i> ) і <i>tátiv</i> (множина <i>táti</i> ).
<b>Кличний відмінок однини</b>	
<i>Igorе, Олегу</i>	<i>Iгорю, Оле же і Олегу</i>
<b>ІІІ відміна (іменники жіночого роду на приголосний)</b>	
<b>Родовий відмінок однини</b>	
У родовому відмінку однини іменники третьої відміни мають закінчення <b>-і</b> : <i>вісті</i> , <i>галузі</i> , <i>любові</i> , <i>моці</i> , <i>ночі</i> , <i>сталі</i> , <i>подорожі</i> , <i>тіні</i> , <i>фальші</i> .	<p>У родовому відмінку однини іменники третьої відміни мають закінчення <b>-і</b>: <i>ванілі</i>, <i>галузі</i>, <i>герані</i>, <i>гідності</i>, <i>крові</i>, <i>любові</i>, <i>моці</i>, <i>незалежності</i>, <i>nehворощі</i>, <i>ночі</i>, <i>Оболоні</i>, <i>осені</i>, <i>Русі</i>, <i>солі</i>, <i>фальші</i>.</p> <p>Іменники на <b>-ть</b> після приголосного, а також слова <i>кров</i>, <i>любов</i>, <i>осінь</i>, <i>сіль</i>, <i>Русь</i>, <i>Білорусь</i> у родовому відмінку однини можуть набувати як варіант закінчення <b>-и</b>: <i>гідности</i>, <i>незалежності</i>, <i>радости</i>, <i>смерти</i>, <i>чести</i>, <i>хорошості</i>; <i>крови</i>, <i>любови</i>, <i>осени</i>, <i>соли</i>, <i>Руси</i>, <i>Білоруси</i>.</p>

## 9. ПРАВОПИС СЛІВ ІНШОМОВНОГО ПОХОДЖЕННЯ

Лауреат чи лавреат?

Кафедра чи катедра?

Проект чи проєкт?

БУЛО	СТАЛО
<b>Іншомовний звук [h]</b>	
<b>Н</b> звичайно передається літерою г: <i>гінді, گектар, گербарій, گоспіталь; Гаага, Гарвард, Гельсінкі; Гейне Гомер, Гюго.</i> В окремих словах англійського походження <b>h</b> передається літерою х: <i>хобі, хокей, хол, холдинг, брахман, харакірі, шахід, Аллах, Ахмед, Мухамед і т. ін.</i>	Звук <b>[h]</b> переважно передаємо буквою г: <i>гандбол, گندی, گرباری, گوستیک; Гарвард, Гельсینкі, گئینے, گوراچی، گلوفٹگانزا.</i> За традицією в окремих словах, запозичених з європейських та деяких східних мов, <b>[h]</b> і фонетично близькі до нього звуки передаємо буквою х: <i>хобі, хокей, хол, холдинг, брахман, харакірі, шахід, Аллах, احمد, محمد</i> і т. ін.
<b>Звук [θ] у словах грецького походження</b>	
<b>[θ]</b> залежно від того, як слово узвичаєне в українській мові, передається то літерою ф: <i>арифметика, ефір, кафедра, логарифм, міф, орфографія, пафос, Федір</i> , – то літерою т: <i>бібліотека, ортодокс, ортопедія, теорія; Тадей, Теодор.</i>	Звук <b>[θ]</b> у словах грецького походження передаємо звичайно буквою т: <i>антологія, аптека, Прометей, Таїсія.</i> У словах, узвичаєніх в українській мові з ф, допускається орфографічна варіативність на зразок: <i>анафема і анатема, дифірамб і дитирамб, ефір і етер, кафедра і катедра, логарифм і логаритм, міф і міт, міфологія і мітологія, Агатангел і Агапангал, Афіни і Атени, Борисфен і Бористен, Демосфен і Демостен, Марфа і Марта, Фессалія і Тессалія</i> та ін.

БУЛО	СТАЛО
	Звук [j]
J, у (а також u і німецького дифтонга eu) в позиції між двома голосними (в іноземній мові) в загальних назвах звичайно не передаються окремим знаком: бусер, конверс, лояльний, параноя, фаянс, феєрверк, але: Гавайї, Гойя, Савоя, Фейербах; також майя (народність), фойє.	Звук [j] звичайно передаємо відповідно до вимови іншомовного слова буквою й, а в складі звукосполучень [je], [ji], [ju], [ja] буквами є, ї, ю, я: бусер, конверс, плеєр, флаєр, круїз, феєрверк, ін'скія, проскт, проекція, траєкторія, фос, Гайті, Гоя, Савоя, Фейербах, Ісая, Йоганн, Соєр, Хаям, Хеєрдал, Юона.
	Буквосполучення au
Дифтонг au передається переважно через ау: аудиторія, аудіенція, лауреат, пауза, фауна (але: мавзолей), Каунас, Фауст, Штраус. Разом із тим у цілому ряді слів au передається через ав: автентичний, автор, автомобіль, лавровий.	У словах, що походять із давньогрецької і латинської мов, буквосполучення au звичайно передається через ав: автентичний, автомобіль, автор, лавра, Аврора, Мавританія, Павло. У запозиченнях із давньогрецької мови, що мають стійку традицію передавання буквосполучення au шляхом транслітерації як ау, допускаються орфографічні варіанти: аудіенція і аудіенція, аудиторія і аудиторія, лауреат і лавреат, пауза і паэза, фауна і фавна.
	Буквосполучення ck
Не було інформації про передавання буквосполучення ck, а написання характеризувалося непослідовністю: іноді з одним к (Бісмарк, Шерлок), а іноді – з двома (Діккенс, Теккерей).	Буквосполучення ck, що в англійській, німецькій, шведській та деяких інших мовах передає звук [k], відтворюємо українською буквою к: Дікенс, Дікінсон, Теккерей, Букінгем. <b>Примітка.</b> Подвоєння кк зберігаємо у власних назвах кельтського походження, де формант Mac, Mc поєднується з основою, що починається на [k], у тих

БУЛО	СТАЛО
	випадках, коли за традицією їх пишемо як одне слово: <i>Маккартні, Маккензі, Маккена, Маккінлі</i> , а також у похідних загальних назвах: <i>маккартизм і т. ін.</i>

### До речі...

У межах одного тексту чи книжки слід послідовно вживати один із варіантів транслітерації: або з *т* (ортограма, катедра, *Тома*) або з *ф* (орфограма, кафедра, *Фома*). До часто вживаних слів, що мають орфографічні варіанти, окрім згаданих у таблиці, належать такі:

апотеоза – апофеоз	мітичний і міфічний
аритметика і арифметика	Саваот і Саваоф
Атанасій і Афанасій	ортограма і орфограма
Атена і Афіна	ортографія і орфографія
Атос і Афон	ортосепія і орфосепія
Вартоломей і Варфоломей	патос і пафос
Гетсиманія і Гефсиманія	Партенон і Парфенон
Голгота і Голгофа	Пітагор і Піфагор
Голіат і Голіаф	Тадей і Фадей
Демостен і Демосфен	Текля і Фекля
Доротей і Дорофей	Теміда і Феміда
Ітіопія і Ефіопія	Теодосія і Феодосія
ітіопський і ефіопський	Теофан і Феофан
маратон і марафон	Тимотей і Тимофій
Марта і Марфа	Тома і Фома
Методій і Мефодій	



## 10. НЕСИСТЕМНІ ЗМІНИ

Священик чи священник?

Ігорович чи Ігорьович?

БУЛО	СТАЛО
священик	священник
Донской, Трубецкой	Донський, Трубецький, але Толстой
Ігорович, Лазарович	Ігорьович, Лазаревич
архіерей, архімандрит, архістратиг	архієрей і архиєрей, архімандрит і архимандрит, архістратиг і архистратиг
Україна і Вкраїна	Україна <b>Примітка.</b> Вкраїна – тільки в поезії.
хабара	хабаря

Прочитайте текст. Підкресліть слова, що зазнали змін у написанні за новою редакцією українського правопису.

Новий правопис за 2 хвилини ☺

Індик<sup>1</sup> вдихав уже осінній етер. Високо над ним, у напрямку Атен, летіли в ирій птахи. «Ироди!» – икнув крізь зуби індик і почав доробляти проект. Проект уже давно не приносив індику радості. Набридло працювати серед усієї тієї фавни. До смерти хотілося оголосити проектну анатему й відкрити малесенький гостел. Для душі. Індик уже навіть уявляв свою цільову аудиторію.

<sup>1</sup> На етапі громадського обговорення проекту нової редакції українського правопису було запропоновано слово індик і похідні (*індиченя, індичий*) писати з початковим *и*. У затвердженій редакції українського правопису відмовилися від написання слова *індик* з початковим *и*.

У нього могли зупинятися експрезиденти, відомі півзахисники. Не десь у себе, на півострові, а у нього, у гостелі. У фое гриме попмузика. І місце під гостел уже придивився. Біля Гуллівера. Звідти пів Києва видно. Вжух – і за пів хвилини ти вже «теслою» на Хрещатику. Головне – знайти парковку серед усіх тих «мерседесів»...

Директоркою закладу зроблю філологиню, щоб про мене на всіх новинних вебсторінках і у фейсбуці написали. А коли прийде популярність, то, дастъ бог, ще й молоду правницю найму. Хто-зна, може, на Трійцю сам президент до гостелу завітає. Тут таку пресконференцію можна організувати!

Та поки що то міт. Повертайсь до проскуту, индиче (*За Таріною Карасівною*).

### **Зауважте!**

У новій редакції правопису колишнє чергування **у з в та і з** називають не чергуванням, а «позиціями вживання прийменників і префіксів у та в»; «позиціями вживання сполучників і часток **і, й** та **і, й** на початку слова».

Також додано нове правило й примітки.

Після букв **й, я, ю, є, ї** вживаємо єднальні сполучники **і** або **та**, пор.: *Неподалік* вони побачили зелений гай **і** широку долину і *Неподалік* вони побачили зелений гай **та** широку долину; *Теорія і практика* перекладів і *Теорія та практика* перекладів; *Студенти* вивчили морфологію **і** синтаксис і *Студенти* вивчили морфологію **та** синтаксис; *Висловити* свої найпотасмніші мрії **і** обережні прогнози і *Висловити* свої найпотасмніші мрії **та** обережні прогнози.

**Примітка.** Трапляються відхилення від правил уживання **у, в та і, й**, що спричинено вимогами ритму або мовними вподобаннями автора.

**Примітка.** Після слова, що закінчується на голосний, у деяких словах перед **в** пишемо префікс **в-**: *Дослідниця вважає* експеримент успішним; *Гості ввійшли* до зали; *Діти ввічливі*; *Дитина вві* сні всміхається.

## 11. ПУНКТУАЦІЯ

У новій редакції «Українського правопису» з'явилася скісна риска (/) як розділовий знак. Скісну риску ставимо в кількох позиціях.

1. В офіційно-діловому та науковому стилях як розділовий знак між однорідними членами речення в значенні як єдиноального (=і), так і розділового сполучника (=або): *складна інтонація оклику / питання; тенденції до синтетизму / аналітизму; системність / несистемність мовних явищ; на позначення року, що не збігається з календарним, напр.: у 2018/2019 навчальному році* (без відступів до і після скісної риски).

Уживаються також комбіновані єдино-розділові сполучники *і/або*, рідше *та/або* (без відступів до і після скісної риски): *порушення авторського і/або суміжних прав; підвищення кваліфікації голів і/або членів правління.*

2. На позначення співвідношеннія яких-небудь величин, параметрів: *співвідношення курсу гривні / долар.*
3. У графічних скороченнях (без відступів до і після скісної риски):
  - а) замість словосполучень та інших сполучень слів і складних слів (іменників і прикметників): *н/в* (поштове відділення), *р/р* (розрахунковий рахунок), *х/к* (холодного копчення); *к/т* (кінотеатр), *н/н* (по порядку), *т/к* (телеканал), *с/г* (сільськогосподарський) та ін.
  - б) у позначеннях складених одиниць виміру: *км/год* (кілометрів за годину), *Ф/м* (фарад на метр) та ін.

## КОРОТКИЙ СЛОВНИК НАГОЛОСІВ

### А

агрономія  
алкоголь  
аркушик  
асиметрія  
вишіваний  
відвезді  
відвесті  
відгомін  
віднесті  
відомість (*спісок*)  
відомість (*повідомлення, дані*,  
*популярність*)

### Б

багаторазовий  
безпринціпний  
бешкет  
благовіст  
блізький  
болотистий  
бородавка  
босоніж  
боязнь  
бурштиновий  
булетень  
гальмо, гальма  
глибоко  
глядач  
горошина  
граблі  
гуртожиток

### В

ваги (*у множині*)  
вантажівка  
весняний  
війода (*користь*)  
вигода (*зручність*)  
видання  
визвольний  
вимога  
випадок  
вирázний  
вісіти  
вітрага

### Г

відвесті  
віднесті  
відомість (*спісок*)  
відомість (*повідомлення, дані*,  
*популярність*)  
вірші  
віршовий  
вітчим

### Д

даніна  
дáно  
десимéтр  
дéшиця  
де-юре  
джерело  
дивлячись  
дичаїві  
діалóг  
добовий  
добуток

довезти  
довести  
довідник  
догмат  
донести  
доњка  
дочкá  
дрóва

здалека  
зібрання  
зобразити  
зозла  
зрáння  
зrúчний  
зубожиння

**E**  
експéрт

I  
індúстрія

**€**  
еретíк

K  
кáмбала

**Ж**  
жалюзí

каталóг  
квартáл  
кýшка  
кіломéтр  
кінчýти

**З**

завдáння  
завезти  
завестí  
зáвжди  
зavчасу  
загадка  
заіржáвiliй  
заіржáвiti  
закінчýти  
зáкладка (*у книзі*)  
зáкрутка  
залишити  
замíжня  
занестí  
зáпонка  
заробítок  
záставка  
зáстíбка  
застóпорити  
звýсока

кóлесо  
кóлія  
кóпченій (*дісприкметник*)  
копчéний (*прикметник*)  
корýсний  
кóсий  
котрíй  
крицéвий  
крóйти  
кропивá  
кулінáрія  
курятина

L  
láte

листопáд  
літóпис  
люстро

M  
мáбуть

<b>С</b>	феномен
сантиметр	фольга
свірдло	фórзац
середина	
сéча	
симетрія	<b>Х</b>
сільськогосподарський	хáос ( <i>у міфології: стихія</i> )
сімдесят	хаóс ( <i>безлад</i> )
сліна	
соломінка	<b>Ц</b>
стáтуя	цáрина
стовідсóтковий	цемéнт
стрибáти	цéнтинер
	цинник
<b>Т</b>	
текстовий	<b>Ч</b>
течія	чарівний
тýгровий	черговий
тисобvий	читáння
тім'янний	чорнózem
травестія	чорнослив
тризуб	чотирнáдцять
тúлуб	
<b>У</b>	<b>Ш</b>
український	шляхопровід
уподобання	шовкóвий
урочистий	шофér
усередині	
<b>Ф</b>	<b>Щ</b>
фартух	щéлепа
фаховий	щýпцí
	щодобовий
	<b>Я</b>
	ярмарковий